



## Vorwort

Dies ist der zweite Band einer dreiteiligen Ausgabe mit ausgewählten Sonatinen aus zwei Jahrhunderten. Der Benutzer soll an Hand dieser Stücke einen Streifzug durch die Entwicklung der Klaviermusik vom frühesten 18. Jahrhundert (D. Scarlatti, Händel) bis in die zweite Hälfte des 19. Jahrhunderts (Hermann Goetz, Stephen Heller) unternehmen können. Die drei Bände sind grundsätzlich chronologisch angeordnet. Den Beginn eines jeden Bandes bilden allerdings jeweils einige besonders leichte Stücke, die aus der strengen chronologischen Reihenfolge herausfallen und dem Schüler den Einstieg erleichtern sollen. Eine mit der chronologischen Anordnung parallel laufende progressive Steigerung des Schwierigkeitsgrads ist jedoch nicht beabsichtigt.

Der zweite Band enthält 21 Sonatinen aus der Zeit der Klassik. Es ist typisch für die Zeit, dass diese technisch leichteren Stücke zwar in der neu entwickelten Sonatenform gehalten sind, musikalisch aber hinter ihren technisch anspruchsvolleren Schwestern weiter zurückbleiben als dies etwa in der Periode der Vorklassik noch der Fall ist (siehe Band I). Es war daher nicht ganz einfach, bei der Auswahl aus der unübersehbar zahlreichen Literatur der Zeit „pour les commençans“ (für Anfänger) ein bestimmtes musikalisches Niveau nicht zu unterschreiten. Doch soll die Ausgabe auch einen repräsentativen Charakter haben, und für die leichtere Klaviermusik jener Epoche sind die teilweise stereotypen Alberti-Bässe und die gelegentlich triviale Melodiebildung eben genau so typisch wie andererseits ihre Spielfreude, ihre rhythmische Eleganz und ihre melodische Anmut.

Die Anordnung der einzelnen Sonatinen in chronologischer Reihenfolge ist nicht unproblematisch, da die Entstehungszeit der Stücke und ihr stilistischer Entwicklungsstand nicht immer übereinstimmen. Eine allseitig befriedigende Lösung ist kaum möglich; als Kriterium für die Reihenfolge wurde

schließlich das Geburtsjahr der einzelnen Komponisten zugrunde gelegt.

Nicht unwichtig erscheint es, dass mit dieser Sonatinaauswahl schon der Schüler mit der besonderen Art einer Urtextausgabe bekannt wird, wie sie oft erst Fortgeschrittene kennenlernen. Die alten Drucke und Handschriften enthalten oft nur wenig Zeichen zur Dynamik, Artikulation und Phrasierung. Wir haben uns aber dazu entschlossen, auch bei dieser für den Unterricht gedachten Urtextausgabe nur solche Zeichen zu ergänzen, die musikalisch unbedingt notwendig oder durch Analogie begründet sind. Sie sind jeweils in Klammern gesetzt. Dem Spieler und Lehrer ist damit die Freiheit gelassen, aber auch die Aufgabe gestellt, beim Erarbeiten dieser Stücke musikalisch sinnvoll, dem Stil der Zeit, aber auch dem eigenen Geschmack entsprechende Ergänzungen vorzunehmen. – Zu den Vorschlägen ist zu sagen, dass sie meist als lange Vorschläge (  u. ä.) auszuführen sind. Triller sollten in der Regel mit der oberen Nebennote begonnen und mit Nachschlag ausgeführt werden: 

Die *Bemerkungen* am Ende dieses Bandes enthalten Angaben zu den Quellen, nach denen die einzelnen Stücke herausgegeben wurden. Auf problematische Textstellen ist in Fußnoten hingewiesen.

München, Frühjahr 1986  
Ernst Hertrich

## Preface

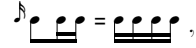
This is the second volume in a three-part anthology of sonatinas spanning two centuries. Its purpose is to enable the user to survey the evolution of keyboard music from the early years of the 18th century (D. Scarlatti, Handel) to the second half of the 19th (Hermann Goetz, Stephen Heller). The three vol-

umes generally follow chronological order. Nevertheless, each begins with particularly simple pieces outside the chronological sequence which make it easier for the pupil to embark on his survey. However, this does not mean that the chronological sequence is likewise in progressive order of difficulty.

Volume II contains 21 sonatinas from the classical period. As was typical of the age, these technically relatively simple pieces, while adhering to the newly developed sonata form, are more backward musically when compared to their more demanding counterparts than was the case, say, in the pre-classical period (see Volume I). For this reason it was no easy matter to keep from slipping beneath a certain musical standard when making our selection from the period's vast literature "pour les commençans" (for beginners). Still, this edition is meant to have a representative character, and for the less difficult keyboard music of the day the many stereo-typed Alberti basses and occasionally trivial melodies are no less typical than its playfulness, rhythmic elegance and melodic charm.

Certain problems attach to the chronological sequence of the pieces since the dates of composition and the level of stylistic evolution do not always coincide. A solution agreeable to everyone is probably unattainable; in the end we based our chronology on the birth-dates of the composers.

It should also be mentioned that this selection introduces the student to the special type of *Urtext* edition often encountered only by advanced pupils. The early prints and manuscripts often contain very few markings for dynamics, articulation and phrasing. Nevertheless, we decided to add only the most essential of these markings to this *Urtext* edition for teaching purposes. These markings are either imperative for musical reasons or justified by comparison with parallel passages; in each case these will be found assigned to parentheses. This gives the player and teacher the liberty, and the obligation, to make their own additions according to the style of the period and their own taste when work-

ing on these pieces. As far as appoggiaturas are concerned, they should usually be played long ( ,  $\text{♩}p = p p$ , etc.). Trills should, as a rule, begin on the upper auxiliary and end with a *Nachschlag*:



The *Comments* at the end of this volume provide information on the sources used for editing the individual pieces.

The most important problematical passages in the musical text are referred to in footnotes.

Munich, spring 1986  
Ernst Herttrich

## Préface

Ce volume est le deuxième d'une série en trois parties qui présente un choix de sonatines composées au cours de deux siècles. L'utilisateur pourra, grâce à ces pièces, suivre l'évolution de la musique pour piano depuis le début du 18<sup>ème</sup> (D. Scarlatti, Haendel) jusqu'à la deuxième moitié du 19<sup>ème</sup> (Hermann Goetz, Stephen Heller). Les trois volumes de la série sont classés selon un ordre chronologique. Toutefois, chaque volume débute par quelques morceaux faciles qui ne suivent pas l'ordre chronologique strict, ceci devant permettre à l'élève d'accéder

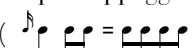
plus facilement aux pièces suivantes. Le classement chronologique retenu ne correspond cependant pas parallèlement à une gradation progressive des difficultés.

Le deuxième volume renferme 21 sonatines datant de l'époque classique. Il est caractéristique pour l'époque que, bien qu'écrits sous la forme sonate, une forme nouvellement créée, ces morceaux assez faciles sur le plan technique se situent, sur le plan musical, à un niveau moins élaboré par rapport à leurs pendants techniquement plus complexes que ce n'est pas par exemple le cas pour les compositions de l'époque préclassique (cf. volume I). De ce fait, il n'était pas facile d'effectuer dans l'abondante littérature «pour les commençans» de l'époque un choix de sonatines présentant un niveau musical suffisant. La présente édition doit avoir toutefois un caractère représentatif, et à cet égard, les basses en partie stéréotypées d'Alberti de même que les mélodies parfois banales sont aussi typiques pour la musique pour piano «facile» de l'époque que, d'autre part, l'allégresse, l'élégance rythmique et l'attrait mélodique.

Le classement chronologique des sonatines n'est pas sans problèmes dans la mesure où la date de composition des morceaux ne concorde pas toujours avec leur stade de développement stylistique. Il n'était guère possible de trouver une solution satisfaisante à tous égards, et c'est finalement la date de naissance des compositeurs qui a été retenue comme critère chronologique.

Il ne faut pas sous-estimer l'intérêt

particulier que présente ce choix de sonatines pour l'élève dans la mesure où celui-ci peut ainsi se familiariser déjà avec l'édition critique, ce type d'édition particulier réservé en règle générale aux exécutants de niveau avancé. Il arrive souvent que les éditions et les manuscrits de l'époque ne renferment que peu de signes et d'indications d'exécution concernant le phrasé, l'articulation et le continuum dynamique. Bien que cette édition critique soit conçue pour les besoins de l'enseignement, nous nous sommes fixé comme principe de ne rajouter que les signes indispensables sur le plan musical ou justifiés pour raison d'analogie. Les ajouts sont toujours placés entre parenthèses. L'élève et le professeur ont ainsi toute latitude, mais ils se doivent également de compléter eux-mêmes le texte conformément au style de l'époque et en fonction de leur goût propre. En ce qui concerne les appoggiatures, il est à remarquer qu'il s'agit la plupart du temps d'appoggiatures longues

( ,  $\text{♩}p = p p$ , etc.). Les trilles débutent en règle générale par la note conjointe supérieure et se terminent sur la note principale avec complément:



Les *Remarques* à la fin de ce volume concernent les données relatives aux sources retenues pour la présente édition. Les passages problématiques du texte musical sont signalés par des annotations en bas de page.

Munich, printemps 1986  
Ernst Herttrich